



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Mainframe & Business Software Procurement
Division / Div des achats des ordi principaux et des
logiciels de gestion
Terrasses de la Chaudière
4th Floor, 10 Wellington Street
4th etage, 10, rue Wellington
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

Title - Sujet RFSA - SaaS Method of Supply (GC)	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-191593/F	Date 2019-06-03
Client Reference No. - N° de référence du client 20191593	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier 003eem.EN578-191593	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EEM-003-35660	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2019-05-10 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2022-05-10	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Boyer, Tania	Buyer Id - Id de l'acheteur 003eem
Telephone No. - N° de téléphone (613) 858-9232 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		



**DEMANDE D'ARRANGEMENT EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT (DAMA)
MÉTHODE D'APPROVISIONNEMENT DE LOGICIELS-SERVICES (INFONUAGIQUE GC)
APPEL D'OFFRES N° EN578-191593/F
SERVICES PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT CANADA (SPAC)**

MODIFICATION N° 002

La modification n° 002 vise :

**1.0 Répondre aux questions reçues concernant la DAMA, comme détaillé dans la section 1.0 ci-dessous;
et**

2.0 Apporter des modifications à la DAMA, comme indiqué à la section 2.0 ci-dessous.

1.0 Répondre aux questions concernant la DAMA:

Remarque : les questions peuvent avoir été modifiées ou condensées.

QUESTIONS	RÉPONSES
Q.2 L'État peut-il indiquer s'il ajoutera des services professionnels à la présente DAMA ou s'il se procurera ces services dans le cadre d'une demande d'approvisionnement distincte?	R.2 Les services professionnels liés à la mise en œuvre, aux modules de mise en train rapide, aux services de formation, aux services de nettoyage, de migration et de transition des données et aux services consultatifs seront admis dans le cadre de la DAMA. La structure des prix de ces services doit être présentée à l'annexe C – Catalogue de solutions de logiciels-services et prix plafonds.
Q.3 Compte tenu de l'impact direct que subira le calendrier de présentation des réponses à la DAMA sur les logiciels-services, le Canada pourrait-il fournir la liste des fournisseurs de services infonuagiques qualifiés à l'heure actuelle aux paliers 1 et 2, c'est-à-dire ceux qui ont réussi le programme d'évaluation du Centre canadien pour la cybersécurité (CCC)?	R.3 Afin d'effectuer l'évaluation de la sécurité des technologies de l'information, un accord de non-divulgaration est signé entre le fournisseur et le Canada. Par conséquent, le Canada ne peut pas publier les renseignements demandés.



<p>Q.4 On lit à la section 1.2.j que « La présente DAMA n'est pas une demande de soumissions ou de propositions » et qu'« aucun contrat ne sera attribué automatiquement à la suite de la qualification en vertu de la présente DAMA ». La section 2.1, par contre, précise que « Les fournisseurs qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DAMA et acceptent les clauses et les conditions sur l'arrangement en matière d'approvisionnement et du ou des contrats subséquents ».</p> <p>SPAC peut-il préciser à quoi serait tenu le fournisseur, du fait qu'il présente une réponse, si aucun contrat n'est attribué?</p>	<p>R.4 L'objet d'une DAMA consiste à obtenir des soumissions de fournisseurs pour l'établissement d'arrangements en matière d'approvisionnement (AA). Quand un AA est attribué, les fournisseurs sont tenus de respecter les directives, dispositions et modalités de la DAMA, y compris, sans en exclure d'autres, les critères d'évaluation obligatoires, les attestations, et les obligations en matière de sécurité et de confidentialité. Les fournisseurs acceptent également les dispositions du contrat subséquent lié à la DAMA si et quand ils obtiennent un ou plusieurs contrats.</p>
<p>Q.5 Un fournisseur, du fait qu'il présente une réponse, se trouve-t-il lié par les dispositions des contrats subséquents de logiciels-services énumérées à l'annexe F?</p>	<p>R.5 Voir ci-dessus la réponse à la Q.4.</p>



<p>Q.6 On lit à la section 3.1, <i>Instructions pour la préparation des soumissions</i> :</p> <p>« Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :</p> <p>ection I : Soumission technique</p> <p>Section II : Soumission financière</p> <p>Section III : Attestations et renseignements supplémentaires</p> <p>Section IV : Informations sur l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement</p> <p>SPAC peut-il indiquer si cela signifie que les soumissionnaires doivent présenter quatre (4) documents distincts pour respecter ces sections ou si une (1) réponse composée de ces sections est acceptable?</p>	<p>R.6 Les soumissionnaires doivent présenter une (1) réponse où figurent les sections suivantes :</p> <p>section I : Soumission technique;</p> <p>section II : Soumission financière;</p> <p>section III : Attestations et renseignements supplémentaires; et</p> <p>section IV : Informations sur l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement.</p>
<p>Q.7 Exigences énoncées au palier 1, critères obligatoires (O) 5 et O7, et au palier 2, O8, O11 et O12, qui requièrent du fournisseur la présentation de ses attestations ISO et connexes. Ces requêtes sont extrêmement exigeantes tant en temps qu'en coûts connexes. Qui plus est, si l'offre de logiciels-services proposés est satisfaite par l'un des fournisseurs de services infonuagiques approuvés par SPC, ce fournisseur compte parmi des fournisseurs qui ont déjà répondu à cette requête et à d'autres exigences en matière de sécurité et il n'en résulte l'addition d'aucune mesure de sécurité à valeur ajoutée, particulièrement si l'offre de logiciels-services est satisfaite par l'entremise d'un point d'accès/portail comme AWS Marketplace. Le Canada retirera-t-il ces exigences d'attestations requérant des fournisseurs de logiciels-services qu'ils fournissent ces attestations, si l'offre de logiciels-services est satisfaite par l'entremise d'un fournisseur de services infonuagiques approuvé par SPC?</p>	<p>R.7 Le Canada a examiné cette demande. Les exigences M5 et M7 du palier 1 et les exigences M8, M11 et M12 du palier 2 demeureront les mêmes.</p>
<p>Q.8 Exigences visant l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement (ICA), y compris le plan de gestion des risques de la chaîne d'approvisionnement (GRCA). Ces exigences</p>	<p>R.8 Le plan de gestion des risques de la chaîne d'approvisionnement (GRCA) est requis pour la couche de logiciel-service du service infonuagique fourni par le fournisseur de logiciels-services,</p>



<p>sont également dupliquées si l'offre de logiciels-services est satisfaite par un fournisseur de services infonuagiques approuvé par SPC. Le Canada retirera-t-il les exigences, au sujet de l'ICA, consistant à requérir du fournisseur de logiciels-services la fourniture de documentation sur l'ICA si l'offre de logiciels-services est satisfaite par l'entremise d'un fournisseur de services infonuagiques approuvé par SPC?</p>	<p>même si le fournisseur utilise un CSP qualifié pour IaaS/PaaS. Par conséquent, le Canada ne supprimera ni ne modifiera l'exigence d'un plan de GRCA.</p>
<p>Q.9 À la page 7, section 1.3 Aperçu du processus d'évaluation de soumissions, il est indiqué que le Canada a l'intention de commencer à examiner les soumissions reçues au titre de la phase 1 le 17 juin 2019. Le Canada peut-il indiquer quand l'évaluation des phases 2 et 3 aura lieu?</p>	<p>R.9 Veuillez-vous reporter à la réponse R.1 fournie dans DAMA, modification 001 publiée le 2019-05-17.</p>
<p>Q.10 Les éditeurs de logiciels-services qui soumettent une réponse pour les phases 1 et 2, le Canada pourrait-il préciser le nombre de revendeurs qu'ils peuvent répertorier?</p>	<p>R.10</p> <ol style="list-style-type: none">1. Les revendeurs à valeur ajoutée participent à la phase 3, en soumettant leurs propres soumissions pour un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA).2. Le titulaire d'AMA n'est pas autorisé à inscrire des revendeurs sous son AMA pour exécuter des commandes.



2.0 Les clauses et conditions inscrivent ci-dessus sont incorporés dans la DAMA :

A. DEMANDE DE DOCUMENT DE MODIFICATION DE L'OFFRE (DAMA)

1. SUPPRIMER « 3.3 Section II : Soumission financière » dans son intégralité et REMPLACER par :

3.3 « Section II : Soumission financière

- a) Dans la soumission financière, les fournisseurs doivent soumettre un catalogue de Solutions de logiciels-services proposées et de services professionnels connexes (tels qu'ils sont décrits à l'alinéa (b) ci-dessous), comportant leurs prix commerciaux et la remise en pourcentage applicable. Les fournisseurs doivent choisir l'une des options suivantes pour soumettre leurs prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels à l'annexe C – Prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels :

- (i) Option 1 : Les fournisseurs fournissent un lien vers leur catalogue de Solutions de logiciels-services disponibles dans le commerce et précisent le pourcentage de remise offert au Canada.
- (ii) Option 2 : Le fournisseur remplit le tableau à l'annexe C – Prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels en inscrivant leurs prix commerciaux.

Lorsqu'un lien vers un catalogue en ligne est fourni conformément à l'option 1, le Canada se réserve le droit de demander au fournisseur d'inclure dans son catalogue en ligne tous les renseignements demandés dans l'alinéa d) ci-dessous. Lorsqu'un tableau est fourni conformément à l'option 2, le Canada se réserve le droit de demander au fournisseur de rendre cette information disponible dans un catalogue en ligne à l'avenir.

- b) Les services professionnels à acquérir par l'entremise de la DAMA se limitent aux suivants : trousse de formation et de services Guide de démarrage rapide (« GDR »), services de mise en œuvre, services de formation, services d'épuration, de migration et de transition des données et services consultatifs. Toutefois, lorsqu'un lien est fourni vers un catalogue en ligne conformément à l'option 1, les fournisseurs ne sont pas tenus de créer un catalogue personnalisé pour la DAMA.
- c) **Période de mise à jour** – Les titulaires d'arrangements en matière d'approvisionnement sont autorisés à mettre à jour leurs prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels sur une base régulière.
- (i) Les fournisseurs sont autorisés à soumettre une nouvelle annexe C – Prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels au plus une fois par mois.
 - (ii) Lorsqu'un lien est fourni vers un catalogue en ligne, les fournisseurs seront autorisés à mettre à jour leur catalogue en ligne aussi souvent que nécessaire, pourvu qu'ils avisent le responsable de l'arrangement en matière d'approvisionnement avant la publication d'une nouvelle version.
 - (iii) Tous les prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels sont sujets à examen et le responsable de l'arrangement en matière d'approvisionnement peut demander une référence de prix à tout moment pendant la durée de l'arrangement.
- d) La soumission financière doit traiter de façon claire et suffisamment détaillée des points assujettis aux critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Les points suivants



devraient être fournis dans les **prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels** du fournisseur :

(i) **Numéro de pièce de l'éditeur de logiciels-services** : Le fournisseur doit inscrire le numéro de pièce utilisé par l'éditeur de logiciels-services pour identifier la Solution de logiciels-services commercialement.

(ii) **Nom de la Solution de logiciels-services ou des services professionnels** : Le fournisseur doit indiquer le nom commercial utilisé par l'éditeur de logiciels-services pour identifier commercialement la Solution de logiciels-services.

(iii) **Nom de l'éditeur de logiciels-services** : Le fournisseur doit inscrire le nom de l'éditeur de logiciels-services qui possède les droits de propriété intellectuelle de la Solution de logiciels-services.

(iv) **Nom du fournisseur de services infonuagiques (CSP)** : Le fournisseur doit identifier le fournisseur de services infonuagiques (CSP) dont les services infonuagiques sont utilisés pour fournir au Canada la Solution de logiciels-services proposée.

(v) **Prix plafonds** : Le fournisseur doit soumettre les prix plafonds proposés à l'annexe C, Prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels. Les prix doivent respecter les conditions suivantes :

- A. la tarification commerciale du fournisseur;
- B. prix exprimés en dollars canadiens;
- C. exclure la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH).

(vi) **Unité de mesure** : Le fournisseur doit inscrire l'unité de mesure pour le logiciel-service, telle que « par utilisateur », « par entité », « par jour », etc.) selon laquelle les Solutions de logiciels-services et les services professionnels seront fournis au Canada.

(vii) **Rabais en pourcentage applicable** : Les fournisseurs doivent saisir le pourcentage de rabais qui sera appliqué aux prix unitaires commerciaux plafonds pour la durée de l'AMA.

(viii) **Langue(s) disponible(s)** : Le fournisseur doit fournir la ou les langue(s) disponible(s) pour la Solution de logiciels-services, en indiquant « EN » pour anglais, « FR » pour français, ou « EN, FR » pour les deux.

(ix) **Information sur les Solutions de logiciels-services** : Le fournisseur doit inscrire une adresse de site Web affichant l'information sur la Solution de logiciels-services.

(x) **Mots clés** : Le fournisseur peut fournir des mots-clés associés à sa (ses) solution(s) de logiciels-services et à services professionnels qui seront utilisés dans la fonction de recherche pour aider les clients à repérer facilement dans le catalogue des Solutions de logiciels-services et des services professionnels qui répondent à leurs besoins.

e) **Référence des prix** : Le fournisseur doit fournir une ou des références de prix pour prouver que les prix proposés sont justes et raisonnables. Sans prétendre à l'exhaustivité, voici quelques exemples de références de prix acceptables:

- (i) la liste de prix publiée courante;
- (ii) une copie des factures payées pour une qualité et une quantité semblables de biens, de services ou les deux vendus à d'autres clients;
- (iii) toutes autres pièces justificatives demandées par le Canada. »



2. SUPPRIMER « 4.2.2 Évaluation financière obligatoire » intégralement et REMPLACER par :

« 4.2.2 Évaluation financière obligatoire

Les exigences financières obligatoires sont les suivantes :

- (i) Annexe C – Prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels, conformément aux alinéas 3.3 a), b), c) et d);
- (ii) Référence des prix conformément à l'alinéa 3.3 e). »



3. SUPPRIMER intégralement « Annexe C » et REMPLACER par :

Annexe C – Prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services et les services professionnels

Option 1 : Les fournisseurs fournissent un lien vers leur catalogue de logiciels-services disponible sur le marché et indiquent le pourcentage de réduction offert au Canada.

Lien vers un site Web :

OU

Option 2 : Remarque à l'intention du fournisseur : Le présent formulaire doit être rempli et soumis dans le cadre de la réponse du fournisseur à la DAMA, s'il ne fournit pas un lien dans l'option 1.

TABLEAU 1 – LISTE DE PRODUITS ET PRIX PLAFONDS											
N° d'article	N° de pièce de l'éditeur de la Solution de logiciels-services (A)	Nom de la Solution de logiciels-services (B)	Nom de l'éditeur de la Solution de logiciels-services (c)	Nom du fournisseur de services infonuagique (D)	Prix plafonds pour les Solutions de logiciels-services (E)	Prix plafonds pour les services professionnels facultatifs (F)	Unité de mesure (G)	Remise en pourcentage applicable (H)	Langue(s) disponible(s) (I)	Information sur la Solution de logiciels-services (J)	Mots clés/étiquettes (K)
	(inscrire le numéro de pièce que l'éditeur de la Solution de logiciels-services utilise pour identifier la solution)	(inscrire le nom que l'éditeur de la Solution de logiciels-services utilise pour identifier la solution)	(inscrire le nom de l'éditeur de la Solution de logiciels-services qui produit la solution)	(inscrire le nom du fournisseur de services infonuagiques qui héberge la Solution de logiciels-services)	(inscrire le prix unitaire plafonds de la Solution de logiciels-services en dollars canadiens)	(inscrire le prix plafond pour les services professionnels (taux quotidiens, horaires ou forfaitaires) en dollars canadiens pour chaque catégorie : Guide de démarrage rapide (« GDR »), formation et services, services de mise en œuvre, services de formation, services d'épuration, de migration et de transition de données, et	(inscrire l'unité de mesure pour la Solution de logiciels-services, par exemple « par utilisateur », « par entité », etc., et abonnement, durée)	(inscrire le pourcentage de remise qui sera appliqué aux prix unitaires commerciaux plafonds pour la durée de l'AMA)	(inscrire la langue de la Solution de logiciels-services (anglais et/ou français))	(inscrire une adresse de site Web contenant de l'information sur la Solution de logiciels-services)	(inscrire des mots clés associés à la Solution de logiciels-services qui aideront les clients à chercher et trouver facilement les Solutions de logiciels-services qui répondent à leurs besoins)



Canada

9



4. SUPPRIMER intégralement « 3.2 Section I : Soumission technique, c) v) » et REMPLACER par :

- (v) « Accords sur les niveaux de service (ANS) :** Les fournisseurs doivent soumettre des accords sur les niveaux de service (ANS) publiés décrivant les accords de niveaux de service à inclure dans l'Annexe D - Accords sur les niveaux de service (ANS).

Les engagements en matière de niveau de service (précisés dans les accords sur les niveaux de service publiés) doivent offrir aux clients commerciaux un soutien qui comprend, au minimum, le soutien offert sur le marché et rendu public (c.-à-d. la garantie et les services de maintenance et de soutien) généralement fourni aux clients des Solutions de logiciels-services.

Les accords sur les niveaux de service peuvent être contenus dans un seul document visant l'ensemble des Solutions de logiciels-services ou dans plusieurs documents propres à chacune des Solutions de logiciels-services. Si un fournisseur fournit différents accords sur les niveaux de service pour différentes Solutions de logiciels-services, il doit indiquer clairement la Solution de logiciels-services et l'accord correspondant.

Seules les modalités de l'ANS relatives aux niveaux de service et à la prestation de service s'appliqueront. Toute modalité de l'ANS non liée aux niveaux de service et à la prestation des services, telles qu'elles sont décrites ci-dessous, sera réputée annulée et ne s'appliquera pas.

Les modalités relatives aux niveaux de service et à la prestation de service pouvant être traitées dans les ANS se limitent à celles qui suivent :

- A. Disponibilité – rendement
- B. Définition de temps d'arrêt – prévu et non prévu
- C. Crédits de service – éléments déclencheurs et calcul
- D. Disponibilité des services de soutien
- E. Libre-service, base de connaissances, tutoriels en ligne
- F. Erreurs : définitions des degrés de gravité
- G. Temps moyen de réponse et de réparation
- H. Acheminement au palier hiérarchique approprié et procédure
- I. Disponibilité d'un système de reprise après sinistre »

5. SUPPRIMER intégralement « Annexe D – Accords sur les niveaux de service (ANS) » et REMPLACER par :

« Annexe D – Accords sur les niveaux de service (ANS) pour les Solutions de logiciels-services

Seules les modalités de l'ANS, décrites en détail à 3.2 Section I : Soumission technique, c) v), relatives aux niveaux de service et à la prestation des services feront partie de l'arrangement en matière d'approvisionnement. Les fournisseurs peuvent soumettre leurs ANS sous la forme d'adresses URL. Les



fournisseurs peuvent mettre à jour leur ANS sur une base continue, pourvu que les changements ne représentent pas une diminution des niveaux de service fournis. Lorsqu'un fournisseur désire ajouter une Solution de logiciels-services à son arrangement en matière d'approvisionnement, les ANS doivent être soumis à nouveau au responsable de l'arrangement en matière d'approvisionnement aux fins d'approbation avant d'être intégrés à l'arrangement en matière d'approvisionnement. Les modalités réputées être intégrées par renvoi à des adresses URL, à des fichiers « Lisez-moi » ou par un autre moyen, ne font pas partie de l'arrangement en matière d'approvisionnement à moins d'être inscrites intégralement dans l'Annexe D – Accords sur les niveaux de service (ANS) pour les Solutions de logiciels-services.

Aucune modalité n'est censée abrégé ou proroger les délais pour introduire une action pour violation, une action pour responsabilité délictuelle ou toute autre action de tout type. »

1. **SOUS « Formulaire 5 – Liste de vérification de l'exhaustivité de la soumission », SUPPRIMER intégralement l'annexe D et REMPLACER par :**

« Annexe D – Accords sur les niveaux de service pour les Solutions de logiciels-services

Accords sur les niveaux de service (ANS)

- | | | |
|-----------------------------|--|------------------|
| a) <input type="checkbox"/> | Disponibilité – rendement | N° de PAGE _____ |
| b) <input type="checkbox"/> | Définition de temps d'arrêt – prévu et imprévu | N° de PAGE _____ |
| c) <input type="checkbox"/> | Crédits de service – éléments déclencheurs et calcul | N° de PAGE _____ |
| d) <input type="checkbox"/> | Disponibilité des services de soutien | N° de PAGE _____ |
| e) <input type="checkbox"/> | Libre-service, base de connaissances, tutoriels en ligne | N° de PAGE _____ |
| f) <input type="checkbox"/> | Erreurs : définitions des degrés de gravité | N° de PAGE _____ |
| g) <input type="checkbox"/> | Temps moyen de réponse et de réparation | N° de PAGE _____ |
| h) <input type="checkbox"/> | Acheminement au palier hiérarchique approprié et procédure | N° de PAGE _____ |
| i) <input type="checkbox"/> | Disponibilité d'un système de reprise après sinistre » | N° de PAGE _____ |

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE POUR UN ARRANGEMENT EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT DEMEURENT INCHANGÉES.